

M 49.970  
3

გივი ციციშვილი  
Гиви Цицишвили

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

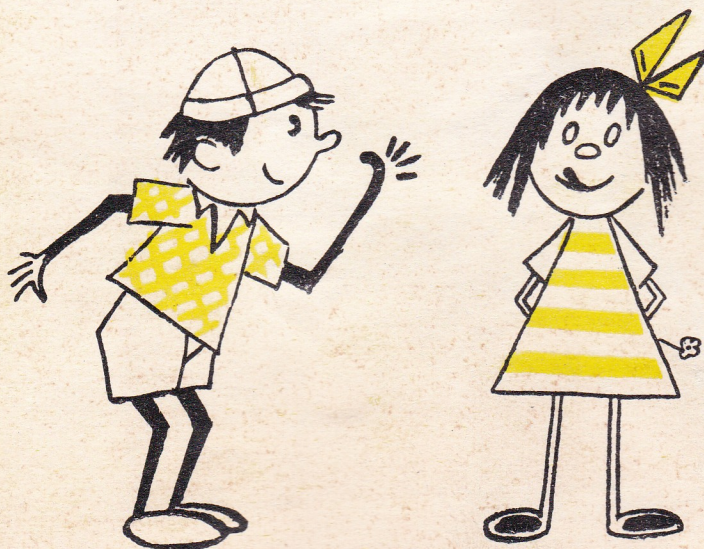


# სამი სიმღერა

ბავშვებისათვის

# ТРИ ПЕСНИ

ДЛЯ ДЕТЕЙ



მ 49.970  
3

მ 784.6. 6262

ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

გივი ციციშვილი  
Гиви Цицишвили

# სამი სიმღერა

ბავშვებისათვის

# ТРИ ПЕСНИ

ДЛЯ ДЕТЕЙ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 76  
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 76





საქართველოს  
მუსიკის ფონდი



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ  
МУЗФОНДА СССР, 1976 Г.

თოლია და დედოფალი

ТОЛИЯ И КУКЛЫ

მუს. ზ. ციციშვილისა  
ტექსტი ზრ. ავაშიძისა

Муз. Г. Цицишвили  
Текст Гр. Авашидзе  
Рус. пер. Л. Асатнани

Moderato  $\text{♩} = 88$  *mf*



ეს რამ-დე-ნი შვი-ლი ჰყავს  
На-шей слав-ной То-ли-и




ამ გო-გო-ნა თო-ლი-ას,      ზო-გი ცე-რო-დე-ნა-ა.  
нян-чить кук-лы нра-вит-ся,      все как буд-то раз-ны-е,

*tr*



ზო - გიც მი - სი ტო - ლი - ა. მხო - ლოდ ერ - თი მათ - გა - ბი  
 но и все кра - са - ви - цы. Сколь - ко ку - кол, у - и - ма,

*cresc.*



სხვა - ზე უფ - რო დი - დი - ა, თო - ლი - ა - ზეც დი - დი ჩანს,  
 свет - лень - ких и тем - нень - ких, спя - щих, гром - ко пла - чу - щих,

*cresc.*

*f*



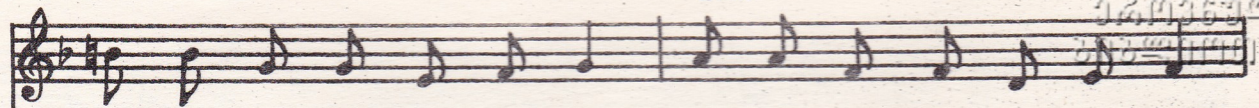
რო - ცა ერ - თად მი - დი - ახ. გა - ბა მათ - ლა მი - დი - ახ,  
 пух - лень - ких и то - нень - ких. Ей од - на ми - ле - е всех,

*f*



*dim.*

16.03.57.0011  
222.0000000000

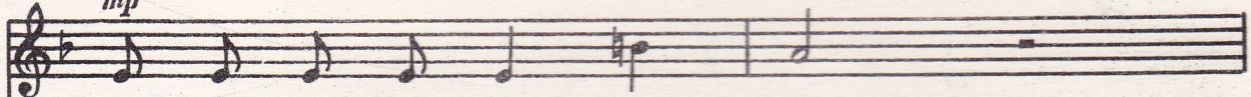


ძლივს მი - ათ - რევს წვა - ლე - ბით, რო - ცა მკლავ - ზე გა - ღი - წვენს,  
на не - е по - хо - жа я, но - сит веч - но на ру - ках,



*dim.*

*mp*



ე - ხუ - ჭე - ბა თვა - ლე - ბი.  
ди - вят - ся про - хо - жи - е.



*mp*



ვერც მო - წყე - ნას შე - ა - ტყობ, ვერც სი - ხა - რულს მის - სა - ხეს,  
Где - же э - то слы - ха - но, доч - ка боль - ше ма - мо - чки,





რ - გორც წა - მთ - ა - ყე - ნებს,      დე - დას წა - მთ - ი - ძა - ხებს.  
 пла - тья о - ди - на - ко - вы,      и на щеч - ках я - моч - ки.

*mp*

ზის თო - ლი - ა      დღ - ლი - ლი,      დღ - ხანს, დღ - ხანს ა - ტა - რა,  
 Глаз - ки за - кры - ва - ют - ся.      Ма - ма! крик - нет го - ло - сом,

*mp*

ა - ბა სდრ გო - გო - ნი - ლო      დე - და შვილ - ზე პა - ტა - რა.  
 в кру - же - ва о - де - та - я,      веч - но в куд - рях во - ло - сы.

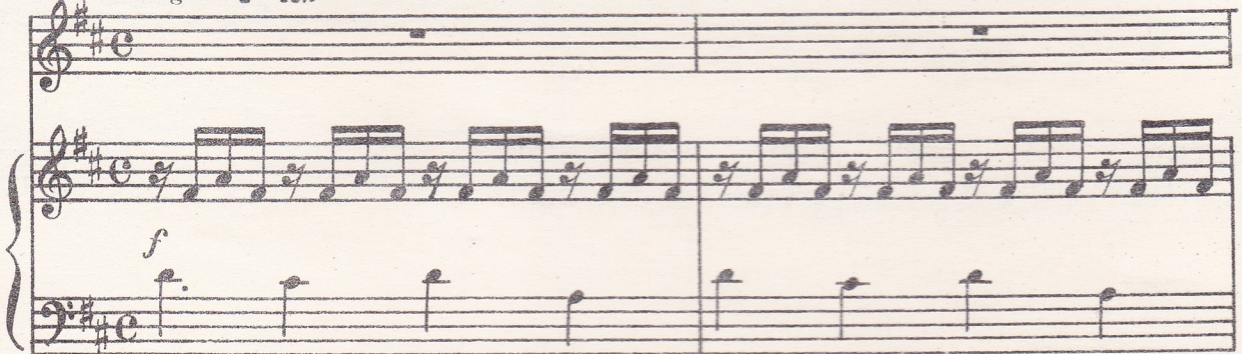
ღა-ქვა

БРАТ И СЕСТРА

მუს. გ. ციციშვილი  
 ტექსტი გრ. აბაშიძისა

Муз: Г. Цицишвили  
 Текст Гр. Абашидзе  
 Рус. пер. Л. Асатиани

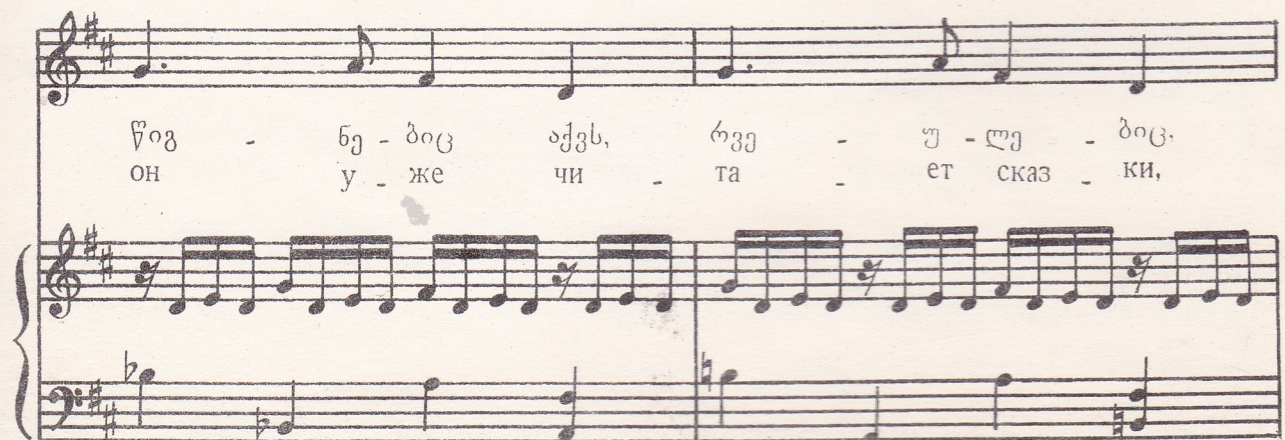
Allegro  $\text{♩} = 132$



გა - ი - ზარ - და ხი - ნო ბი - ჭი, სწავ - ლობს. უკ - ვე რვა - წლის ა - რის,  
 Стар - ший бра - тик хо - дит в шко - лу, но - сит ра - нец пол - ный кни - жек,



წიგ - ნე - ბიც აქვს, რვე - უ - ლე - ბიც.  
 он у - же чи - та - ет сказ - ки,







ფან - ქრე - დიც და კალ - მის ტა - რიც.  
он ри - су - ет, чис - то пи - шет.



მის და - ი - კოს არც ჩან - თა აქვს,  
У сес - трич\_ки, той что млад\_ше,



არც წიგ - ნე - დი, არც რვე - უ - ლი, და - დის, დაძ - ყავს  
нет ни книж\_ки, ни тет - ра - ди, то О - на иг -



თო - ჯი - ნე - ბი, ჭრელჭრელ-ღებ-ში ვახ - ვე - უ -  
 რა - ეტ ვ კუკ - ლყ, თო სტი - რა - ეტ იმ ი გლა -



ლო.  
დით. მგე-რამ ა - ღარც თა - ვი ახ - სოვს,  
 Но как толь-ко воз - вра - тив - шись,



არც ა - კვა - ნი, ა - ღარც შვი-ლი, თუ ძმის წიგ - ნი  
 брат из шко - лы бро-сит сум - ку, крош - ка вы - та -



საქართველოს  
მუსიკის გამომცემი

ღო - ბა - ხა, ახ რვე - უ - ღო გო - დამ - ღო -  
 щит тет - рад - ку, пи - шет руч - кой, буд - то бук -

ღო. ზედ ქო - რი - ვით  
 вы. То ка - ра - ку

*mp*

ღო - ე - ცე - მა, მო - ი - მარჯ - ვებს  
 ли вы - во - дит, то чер - нил са



ქართული  
მუსიკის ინსტიტუტი

*mf*

ფან - ქარს უ - ცებ და ფურც - ლებ - ზე  
 жа - ет кляк - су, и тет - радь у -

ჩხაბ - ხოს, ჩხაბ - ხოს ა - თას ხა - ირ  
 же по - хо - жа на а - фи - шу

*rit. a tempo*

აბ - და - უბ - დებს,  
 в пят - нах вак - сы.

*rit. a tempo*

*f*

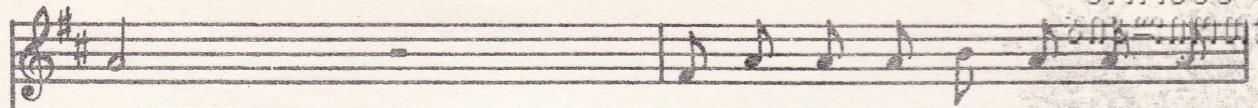


*f*

ამ დროს ძმამ თუ შვე - მო - უსწ - რო,      *f*  
 Раз - да - ет - ся ди - кий воз - глас,

მა - შობ წე - რას ვიხ და - გი - დეხს, წიხ!      და გარ - ბიხ  
 и вот - вот нач - нет - ся дра - ка, но      на по - мощь

დამ - ბა - შა - ვე,      ძმა უვი - რი - ლით უ - კან მის -  
 при - бе - га - ют,      с доб - рым сло - вом ма - ма с па -



ღვს,  
пой.

მგ - რამ ღე - რა ძმის წი - ნა - ჭე.  
По - ми - ри - ли де - ток сра - зу.



ღ - უღ - გე - ბა დას თავ - თა - ჰად.  
по - да - рив тет - рад - ку млад - шей,



ა - ხალ რვე - ულს მის - ცემს დას და  
взя - ли сло - во, что чу - жо - е,





ჩხუ-ბიც ა - მით გა - თავ - ღე - ბა.  
pe - re - sta - net tro - gaty daly - she.



*mp rit.* *a tempo*  
ჩხუ-ბიც ა - მით გა - თავ - ღე - ბა.  
pe - re - sta - net tro - gaty daly - she.

*rit.* *a tempo*  
*mp rit.* *f*





17  
 ქართველი  
 კომპოზიტორები

**ბაბა**                      **КОЛЫВЕЛЬНАЯ**  
 (ჩინგიზი)                      (ჩინგიზი)

მ. ციციშვილი  
 ტექსტი გრ. აბაშიძისა

Г. Цицишвили  
 Текст Гр. Абашидзе  
 Рус. пер. Л. Асатиани

Moderato    ♩ = 88

*mp*

ჯერ ყვე - ლას  
 Ти . хо, спят.

The first system of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Moderato' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The music is in 3/4 time. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'ჯერ ყვე - ლას' and 'Ти . хо, спят.' The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

სძი - ნავს, ღა - მე - ა,                      კარს - ი - დევს    რკი - ბოს  
 He - ბო    სი - ნე . ე                      სკრა - შე - ნო    კრას - ნიმ

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The vocal line has the lyrics 'სძი - ნავს, ღა - მე - ა, კარს - ი - დევს რკი - ბოს' and 'He - ბო სი - ნე . ე სკრა - შე - ნო კრას - ნიმ'. The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ურ - დე - ლო.                      სა - ი - დაბ    გაჩნ - და    მერ - ცხა -  
 за - ре - вом,                      но где то    зву - ки    слы - шат .

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ურ - დე - ლო. სა - ი - დაბ გაჩნ - და მერ - ცხა -' and 'за - ре - вом, но где то зву - ки слы - шат .'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'cresc.' and 'mf'. The system ends with a triplet of eighth notes in the vocal line.



075.617  
3





ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა

*dim.* *p*

ლო, სა - ი - დან ის - მის ჟღერ - ტუ - ლი?  
 ся как пти - чек пес - ни ран - ни - е.

*cresc.*

ი - ნე - ბა მტრე - ღი ლუ - ლუ - ნებს, ან ცეცხლს  
 Лас - точ - ки что - ли шеп - чут - ся вор - ко -

*mf* *mf*

ვა - უ - დის ვიზ - ვი - ზი, ი - რა, აკ - ვან - ში  
 ва - ни - ем го - лу - бя,, с люль - ки тя - нут - ся



3 *dim.*

ლულ - ლუ - ლედს ზე - მი პა - ტა - რა ხობ - ვი -  
 В ВОЗ - ду - хе зву - ки ра - до - сти пол - ны -

*dim.*

ზი. ხან მე - ლახ  
 e. Ви - дет - ся

გა - უ - გორ - ლე - ბა, ხან მზეს და მთვა - რეს  
 маль - чик с звез - да - ми, звя - ка - я по - гре -

3

ას - ძო - ხედს      ი - შო - რა - ბი      ვით დაბ - მუ -  
муш - ка - ми      и а - у - ка      ет слу - ша -



ლო.      ბო - ვის და      ები - ძვის      არ - ტო - ხედს  
я      свой го - лос      неж - ный      уш - ка - ми.



გო - ლი - დან      ხა - პერწ - კლებ - ხა      ჰერის,      ტუხ - ზე  
Губ - ка - ми      у - лы - ба      ет - ся,      глаз - ки





საქართველოს  
ხალხთა რესპუბლიკის  
ხალხური მუსიკის ეროვნული ბიბლიოთეკა

*cresc.* *f*

ღე - დის რძე აშ - რე - ბა. ხე - მო პა - ტა - რა  
 ის - კრატ - სა მი - ლე - ე, ნა - ში პენ - ჩი - კი

*cresc.* *f*

*tr*

ვობ - გო - ზო ვარ - სკვლა - ვებს ე - თა - მა - ზე -  
 ვი - რას - ტუტ სილ - ნე - ე ი სჩა - სტი - ვი -

*tr*

ბა.  
 ე.

*p* *p*

შინაარსი  
СОДЕРЖАНИЕ

1. თოლია და დედოფალი Толия и куклы . . . . .	5
2. და-ძმა Брат и сестра . . . . .	9
3. ნანა (ჩინგიზი) Колыбельная (Чингиз) . . . . .	17

რედაქტორი ა. დავითაშვილი  
Редактор М. ДАВИТАШВИЛИ

გამომცემ. დ. სეფიაშვილი  
Выпуск. Д. Сепиашвили

---

Заказ 78, Тираж 690, Подписано к печати 19/II-76 г., Колич. форм 3,  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20

ფასი  
Цена 36 კპ.  
коп.

734/8



ქართული  
ნაციონალური  
ბიბლიოთეკა